



VISITE NUESTRA PÁGINA WEB :

WWW.COMPRABASCULA.COM



STV

Manual de usuario | Manuel d'utilisateur | User's guide

GANCHO PESADOR DIGITAL DE ALTA RESOLUCIÓN CROCHET GRUE HAUTE PRÉCISION HIGH RESOLUTION DIGITAL CRANE SCALE



v2 08012014

El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos para introducir mejoras técnicas o cumplir con nuevas regulaciones oficiales. / Le constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations. / The manufacturer reserves the right to modify the specifications of its products in order to make technical improvements or comply with new regulations.

| ÍNDICE | |
|---------------------------------------|----|
| 1. GUÍA DE SEGURIDAD | 5 |
| 2. CARACTERÍSTICAS | 5 |
| 3. ESPECIFICACIONES | 5 |
| 4. CAPACIDAD | 6 |
| 5. DIMENSIONES Y PESO | 6 |
| 6. PANTALLA Y TECLADO | 6 |
| 6-1. Teclado gancho | 6 |
| 6-2. Teclado control remoto | 7 |
| 6-3. Indicadores | 7 |
| 6-4. Mensaje | 7 |
| 7. OPERACIONES | 7 |
| 7-1. Encendido/Apagado | 7 |
| 7-2. Cero | 8 |
| 7-3. Tara encendida/apagada | 8 |
| 7-4. Bloqueo/Desbloqueo | 8 |
| 7-5. Acumulación | 8 |
| 7-6. Vista | 8 |
| 7-7. Eliminar última pesada | 8 |
| 7-8. Borrar todas las pesadas | 9 |
| 7-9. Seleccionar la unidad de peso | 9 |
| 8. CONFIGURACIÓN DE USUARIO | 9 |
| 8-1. Configurar el apagado automático | 9 |
| 8-2. Brillo de la pantalla | 9 |
| 8-3. Configurar el modo inactivo | 9 |
| 9. MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA | 10 |
| 10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS | 10 |
| 11. PROCEDIMIENTO DE CARGA | 11 |
| 12. GARANTÍA | 11 |

| INDEX | |
|--|----|
| 1. GUIDE DE SÉCURITÉ | 12 |
| 2. CARACTÉRISTIQUES | 12 |
| 3. SPÉCIFICATIONS | 12 |
| 4. PORTÉE | 12 |
| 5. DIMENSIONS & POIDS | 13 |
| 6. ÉCRAN & CLAVIER | 13 |
| 6-1. Clavier bascule | 13 |
| 6-2. Clavier télécommande | 14 |
| 6-3. Indicateurs | 14 |
| 6-4. Message | 14 |
| 7. OPÉRATIONS | 14 |
| 7-1. Allumer/Éteindre | 14 |
| 7-2. Zéro | 15 |
| 7-3. Tare d'allumage/éteindre | 15 |
| 7-4. Fermer/Ouvrir | 15 |
| 7-5. Accumulation | 15 |
| 7-6. Vue | 15 |
| 7-7. Élimier le dernier poids | 15 |
| 7-8. Effacer tout le poid | 16 |
| 7-9. Unité de change | 16 |
| 8. PROGRAMMER UTILISATEUR | 16 |
| 8-1. Programmation arrêt automatique | 16 |
| 8-2. Programmation écran rétro-éclairage | 16 |
| 8-3. Programmation du Mode Inactive | 16 |
| 9. MAINTENANCE DE LA BATTERIE | 17 |
| 10. RÉOLUTION DES PROBLÈMES | 17 |
| 11. PROCÉDURE DE CHARGE | 18 |
| 12. GARANTIE | 18 |

| INDEX | |
|-------------------------|----|
| 1. SAFETY GUIDE | 19 |
| 2. FEATURES | 19 |
| 3. SPECIFICATIONS | 19 |
| 4. CAPACITY | 19 |
| 5. DIMENSIONS & WEIGHT | 20 |
| 6. DISPLAY & KEYS | 20 |
| 6-1. Scale keys | 20 |
| 6-2. Remote keys | 21 |
| 6-3. Indicators | 21 |
| 6-4. Message | 21 |
| 7. OPERATIONS | 21 |
| 7-1. Power On/Off | 21 |
| 7-2. Zero | 22 |
| 7-3. Tare In/Out | 22 |
| 7-4. Lock/Unlock | 22 |
| 7-5. Accumulate | 22 |
| 7-6. View | 22 |
| 7-7. Delete Last Weight | 22 |
| 7-8. Clear All Weight | 23 |
| 7-9. Unit Switch | 23 |
| 8. USER SETUP | 23 |
| 8-1. Auto-Off Timing | 23 |
| 8-2. Display Brightness | 23 |
| 8-3. Idle Mode Timing | 23 |
| 9. BATTERY MAINTENANCE | 24 |
| 10. TROUBLESHOOTING | 24 |
| 11. LOADING PROCEDURES | 25 |
| 12. WARRANTY | 25 |

1. GUÍA DE SEGURIDAD

Para asegurar un buen uso de la báscula y la precisión en el pesaje, debe ser cuidadoso con las operaciones diarias que realice y el mantenimiento de la misma.

- > NO sobrecargue la báscula. Ello dañaría la célula de carga y anularía la garantía.
- > NO deje ninguna carga colgando de la báscula durante un buen rato. Ello disminuiría la precisión de la báscula y disminuiría la vida de la célula de carga.
- > Inspeccione el gancho y las cadenas antes de utilizar la báscula. Inspeccione los tornillos, las horquillas y los clavos regularmente.
- > Inspeccione la batería frecuentemente. Cuando la báscula finalice su potencia, cargue la batería con el cargador adecuado.
- > Gire la carga en vez de la báscula si es necesario.
- > NO utilice la báscula si hay tormenta o lluvia.
- > Cuelgue la báscula en una estantería en una habitación seca y correctamente ventilada. NO sitúe la báscula directamente sobre suelo.
- > NO intente reparar la báscula usted mismo. Contacte a su representante local.

2. CARACTERÍSTICAS

Esta báscula es una combinación de un diseño mecánico resistente y probado, que incorpora la electrónica actual más avanzada para proporcionar un conjunto de características óptimas para el pesaje. Es versátil, precisa y fiable, así como fácil de operar.

- > **Excelente Calidad.** En estricta acordancia con OIML R76, estándares nacionales chinos GB/T11883-2002, y las directrices de la CE Europea.
- > **Gran Seguridad.** Caja de fundición de aluminio, gancho alto y firme y horquilla, pesaje de célula de carga para seguridad de la instalación.
- > **Fiabilidad fuerte.** Tecnología innovadora, circuito de calidad integrado para una alta precisión y una estabilidad de largo tiempo.
- > **Amplia aplicabilidad.** Aplicable en almacenamiento, industria metalúrgica y textil y demás.
- > **Fácil de Usar.** Diseño de control remoto infrarrojo. Fácil de utilizar sobre la báscula o a distancia.
- > **Función completa.** Interruptor de resolución, unidad de conversión, apagado automático, inspección de batería, etc.

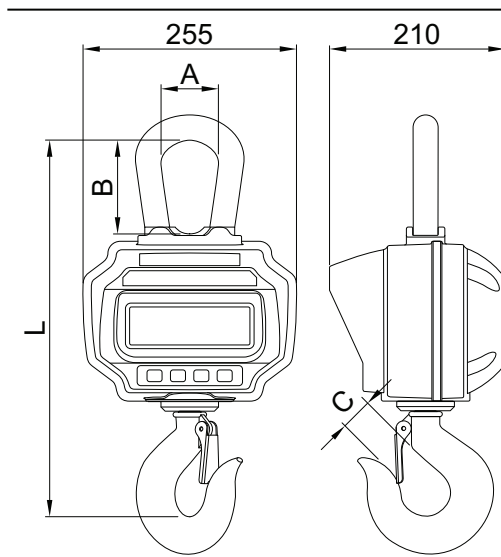
3. ESPECIFICACIONES

| | |
|--------------------|--|
| Clase de precisión | Clase III |
| Rango Tara | 100% F.S. |
| Rango Cero | 4% F.S. |
| Tiempo estable | ≤10 seg |
| Sobrecarga | 100% F.S. + 9e |
| Carga de seguridad | 150% F.S. |
| Carga última | 400% F.S. |
| Batería | 6V/4.0Ah batería recargable de ácido de plomo |
| Cargador | Entrada: 100 ~ 220VAC 50/60Hz; Salida: 7.2VDC/1000mA |
| Pantalla | 35 mm módulo LED |
| Op. Temp. | -10°C ~ +40°C |
| Op. Humedad | 20% ≤90% |

4. CAPACIDAD

| Modelo | Capacidad Max. | Capacidad Min. | Fracción | División |
|---------|----------------|----------------|----------|----------|
| STV1000 | 1000 kg | 10 kg | 0,5 kg | 2.000 |
| STV2000 | 2000 kg | 20 kg | 1 kg | 2.000 |
| STV3000 | 3000 kg | 20 kg | 1 kg | 3.000 |
| STV5000 | 5000 kg | 40 kg | 2 kg | 2.500 |

5. DIMENSIONES Y PESO



| Modelo | A (mm) | B (mm) | C (mm) | L (mm) | N.W. (kg) |
|---------|--------|--------|--------|--------|-----------|
| STV1000 | 68 | 112 | 40 | 420 | 11.0 |
| STV2000 | 68 | 112 | 40 | 420 | 11.0 |
| STV3000 | 68 | 112 | 40 | 420 | 11.0 |
| STV5000 | 68 | 112 | 45 | 450 | 12.5 |

6. PANTALLA Y TECLADO

6-1. TECLADO GANCHO



| TECLA | NOMBRE | FUNCIÓN |
|-------|-----------------------|---|
| | Encendido/ Apagado | Presionar 1 seg. para encender/apagar la báscula. Volver al modo de pesar. |
| | Cero | Cero manual. Incrementar el dígito intermitente. |
| | Tara | Tara encendida/apagada. Desplazar el dígito intermitente a la derecha. |
| | Hold | Bloquear/debloquear. Confirmar. |

6-2. TECLADO CONTROL REMOTO

| TECLA | NOMBRE | FUNCIÓN |
|-------|-------------|--|
| | Cero | Igual que |
| | Tara | Igual que |
| | Hold | Igual que |
| | Acumulación | Acumulación de peso. Disminuir dígito intermitente. |
| | Borrar | Borrar último peso. Borrar todos los pesos. Desplazar a la izquierda el dígito intermitente. |
| | F1 | Vista. Introducir punto decimal. |
| | F2 | Unidad de cambio. |
| | Apagar | Presionar durante 1 segundo para apagar. Volver al modo de pesada. |
| | 2nd | Segunda función. |

6-2. INDICADORES

| LED | NOMBRE | NOTA |
|------|---------|--|
| STB. | Estable | Encendido cuando el peso es estable |
| ZERO | Cero | Encendido cuando el peso está a cero |
| TARE | Tara | Encendido cuando la balanza es tarada |
| HOLD | Hold | Encendido cuando la balanza está parada |
| lb | lb | Encendido cuando la unidad de peso es lb |
| kg | kg | Encendido cuando la unidad de peso es kg |

6-3. MENSAJE



| MENSAJE | SIGNIFICA | NOTA |
|-----------|-------------|-------------------------------------|
| - - - - - | | Detectar peso |
| - | | En Modo inactivo |
| SEtUP | CONFIGURAR | Menú de configuración de usuario |
| bAt - - | BATERÍA | Porcentaje de la vida de la batería |
| POOOO | CONTRASEÑA | En modo contraseña |
| End | FINAL | Guardar y salir |
| oFF | APAGAR | Apagar |
| ovEr | SOBRECARGA | Sobrecargar |
| 2nd | SEGUNDA | Segunda función |
| Err | ERROR | Operación inválida |
| ACC | ACUMULACIÓN | Peso acumulado |
| dEL | ELIMINAR | Borrar la última pesada |
| CLr | BORRAR TODO | Borrar todo el peso |

7. OPERACIONES



7-1. ENCENDIDO/APAGADO

Presionar la tecla durante 1 segundo para encender la báscula. La báscula empezará la iniciación y la prueba de encendido. Aparece en pantalla **0.0.0.0.0** dos veces. Después la capacidad muestra **5000**, el porcentaje de la vida de la batería, muestra **bAt 90**, el indicador de peso muestra **- - - - -** en el auto cero.

> Para información sobre el Auto cero, consulte la Configuración de la Báscula en el Manual Técnico.

Presione las teclas  o  durante 1 segundo para apagar la báscula. El porcentaje de la vida de la batería muestra *bAt.90*, aparece en pantalla el mensaje *off* y después se apaga.

7-2. CERO

Presione las teclas  o  para poner la báscula a cero. La luz **ZERO** se encenderá.

I si la carga está en marcha, o tarada, o fuera del Manual-Rango Cero, aparecerá en pantalla el mensaje *Err*.



> Para obtener más información sobre el Manual- Rango cero, consulte la Configuración de la Báscula en el Manual Técnico.

7-3. TARA ENCENDIDA/APAGADA

En modo bruto, presione la tecla  o  para introducir tara. Se enciende la luz **TARE**.

Si la carga está en moción, o negativa, o fuera del Rango Tara, aparece en pantalla *Err*.

*La Tara reducirá el aparente rango de sobrecarga de la báscula. Por ejemplo, si una báscula de 5000*2kg tiene un contenedor de 1000 g como su tara, la báscula se sobrecargará en un nuevo peso de 4018 kg (5000 - 1000 + con 9 divisiones adicionales).*


En modo neto, presione  o  para salir de tara. Se apagará la luz **TARE**.

7-4. BLOQUEAR/DEBLOQUEAR

Presione la tecla  o  para bloquear la pantalla. Se enciende la luz **HOLD**.

Presione la tecla  o  para desbloquear la pantalla. Se apaga la luz **HOLD**.


7-5. ACUMULACIÓN

Presione  para acumular el peso actual.



ACC aparece en pantalla, indicando que el peso se está acumulando. La báscula utiliza el peso que aparece en pantalla, por tanto el peso bruto o neto es añadido en el mismo acumulador.



Si la carga está en movimiento, o negativa, o no vuelve a cero antes, aparece en pantalla *Err*.

7-6. VISTA


Presione la tecla  para introducir el modo vista.

Brilla intermitente en pantalla el peso acumulado.

Presione  o  para ver por encima del dígito 5 o por debajo del dígito 5.

Presione  o  para salir del modo vista.



7-7. ELIMINAR ÚLTIMA PESADA

Presione  para eliminar el último peso acumulado.

dEL aparece en pantalla, indicando que el último peso acumulado ha sido eliminado. La función eliminar sólo elimina el último peso.


Si el último peso acumulado ha sido eliminado, aparece en pantalla el mensaje *Err*.

7-8. BORRAR TODAS LAS PESADAS

Presione la tecla  primero y luego presione la tecla  para borrar todo el peso acumulado.

0.00 aparece en pantalla indicando que se ha borrado el peso.




7-9. SELECCIONAR LA UNIDAD DE PESO

Presione la tecla  para seleccionar la unidad de peso entre kg, lb y la Unidad de Usuario.

Cuando la unidad es de kg, se enciende en pantalla el LED Kg. Cuando la unidad es lb, se enciende en pantalla el LED lb. Cuando la unidad es la Unidad de Usuario, se apagan de la pantalla los LED Kg y lb.

Para más información sobre la Unidad de Usuario, consulte la Configuración de la Báscula en el Manual Técnico.

8. CONFIGURACIÓN DE USUARIO

Primero presione la tecla  y después  o  para entrar en el menú de configuración. Aparecerá en pantalla el mensaje *SELUF*.

8-1. CONFIGURAR EL APAGADO AUTOMÁTICO

Presione la tecla  o  para configurar el Apagado automático. Aparecerá en pantalla *OFF --*.


Presione la tecla  o  y  para cambiar el valor de tiempo.

> El Apagado automático puede configurarse como: *0* (desactivado), *5* (5min), *10* (10min), *15* (15min), *30* (30min), *60* (60min). Por defecto está desactivado.

La función de Apagado automático maximiza la vida de la batería de la báscula protegiendo los descuidos de la gente cuando no cierran la báscula cuando ésta no está en funcionamiento.

La cuenta atrás de la hora de Apagado automático empieza cuando no hay acción o carga estable. Cualquier tecla presionando o en acción en carga hace que vuelva a empezar la acción de cuenta atrás.

8-2. BRILLO DE LA PANTALLA



Presione la tecla  o  para entrar en Brillo de Pantalla. Aparecerá en pantalla *br --*.

Presione la tecla  o  y  para cambiar el valor de iluminación.

> La iluminación de la pantalla puede configurarse como: *1* (tenue), *2* (normal), *3* (brillante).

La iluminación de pantalla tenue (1) comporta un ahorro importante de la potencia de la batería.

8-3. CONFIGURAR EL MODO INACTIVO

Presione la tecla  o  para entrar en el Modo de Tiempo de Reposo. Aparece en pantalla *idl --*.

Presione la tecla  o  y  para cambiar el valor del tiempo.

> El Modo del Tiempo de Reposo puede configurarse como: *0* (desactivado), *5* (5seg), *10* (10seg), *15* (15seg), *30* (30seg), *60* (60seg). Por defecto está configurado en 0 (desactivado).

Para conseguir una efectividad máxima del tiempo de batería, la báscula entra automáticamente en el Modo en Reposo, cuando no hay acción o la carga es estable. En Modo Reposo, la báscula estará trabajando en un estado de consumo de potencia bajo. Cualquier tecla que se presione o en movimiento en carga supone que la báscula salga del Modo en Reposo.

Presione  o  para salir del Modo Configuración de Usuario.


9. MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

Para rentabilizar al máximo la vida de la batería, por favor tenga en cuenta las siguientes condiciones de mantenimiento de la batería.

- > Esta báscula funciona con una batería recargable de lead-acid de 6 V 4.0 Ah.
- > La batería está fija de modo permanente dentro de la caja de la batería.
- > Dependiendo de la iluminación de la pantalla y de la configuración del modo en reposo, la batería funciona de 60 horas a 200 horas.
- > Para conservar la vida de la batería, debe configurar el cierre automático y el Modo Reposo, así como la iluminación tenue de la pantalla.
- > El tiempo de carga para una descarga completa de la batería es de aproximadamente 12 horas.
- > Para obtener la vida más óptima y extensa de la vida de la batería, la batería debe almacenarse entre -20°C (-4°F) and +50°C (122°F). Las baterías almacenadas deben recargarse cada tres meses.
- > Durante la carga, la pantalla verde indica potencia completa, mientras que la roja indica que la carga se está en proceso.

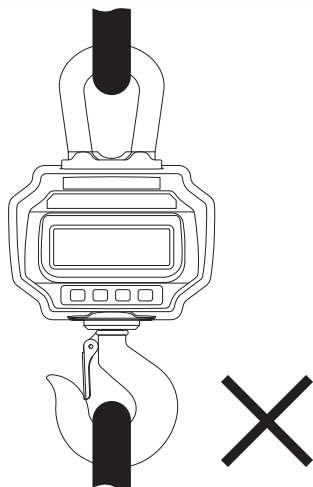
10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los problemas más sencillos pueden resolverse siguiendo los pasos detallados a continuación. Si los problemas aún existen y persisten, contacte por favor con su representante local.

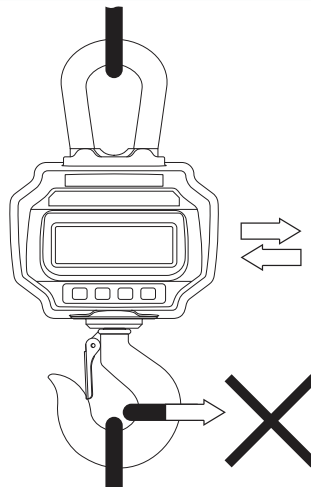
| SÍNTOMA | POSIBLE CAUSA | SOLUCIÓN SUGERIDA |
|---|---|---|
| No se enciende cuando se pulsa la tecla  | Batería descargada/defectuosa | Compruebe la batería y cargue |
| | Tecla encendido/apagado defectuosa | Presione más fuerte y continúe presionando durante 2 segundos |
| | Cable de potencia defectuoso | Abra el panel frontal, compruebe el cable de potencia |
| | Teclado defectuoso | Contacte con su representante |
| Mostrar flashes | Batería descargada | Cargue la batería |
| No ocurre nada cuando se presiona una tecla | La báscula es inestable | Vuelva a conectar el cable de potencia |
| | Tecla defectuosa | Contacte con su representante |
| Lectura de peso no estable | Carga en movimiento | Mantenga la carga estable |
| | Anti-movimiento débil | Cambie el nivel de anti-movimiento |
| | Célula de carga o teclado húmedo | Seque la célula de carga o el teclado |
| | Teclado defectuoso | Contacte con su representante |
| El peso no lee cero cuando no hay carga | Batería descargada | Cargue la batería |
| | Célula de carga estresada durante un tiempo demasiado largo | Cuelgue la báscula en almacenamiento |
| | Batería descargada | Cargue la batería |
| Gran error en la lectura de peso | La báscula no ha sido puesta a cero antes de aplicar la carga | Manual para poner a Cero la báscula antes de cargar |
| | Unidad equivocada | Cambiar a la unidad apropiada |
| | La báscula necesita ser calibrada | Calibrar la báscula |
| | Célula de carga defectuosa o teclado | Contacte con su representante |
| La batería no puede ser recargada | Tabla de carga defectuosa | Contacte con su representante |
| | Batería defectuosa | Contacte con su representante |
| Control remoto a distancia corta | Batería descargada/batería remota defectuosa | Cambie las baterías del control remoto |

11. PROCEDIMIENTO DE CARGA

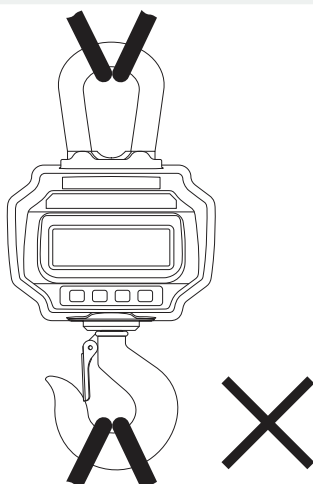
NO adjunte una interfaz de tamaño demasiado grande!



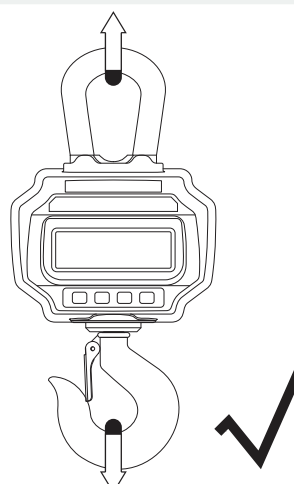
NO empuje/estire sobre la báscula cargada o directamente sobre el gancho!



NO utilice múltiples accesorios!



Utilice herramientas que creen un punto único de accesorios.



12. GARANTÍA

Esta balanza está garantizada contra todo defecto de fabricación y de materiales, por un período de un año a partir de la fecha de entrega.

Durante este periodo, GIROPÈS SL, se hará cargo de la reparación de la balanza.

Esta garantía no incluye los daños causados por uso indebido, sobrecarga, o no haber seguido las recomendaciones descritas en este manual.

La garantía no cubre los gastos de envío necesarios para la reparación de la balanza.

1. GUIDE DE SÉCURITÉ

Pour assurer un bon usage de la bascule et la précision dans le pesage, on doit être soigneux avec les opérations quotidiennes que on réalise et d'assurer une bonne maintenance de la balance.

- > NE surchargez pas la bascule. Cela endommagera les capteurs de chargement et annule la garantie.
- > NE laisser aucune charge suspendu au crochet pendant longtemps. Cela réduirait la précision de la balance et peut diminuer la durée de vie du capteur.
- > Inspecter le crochet et les manilles avant d'utiliser la bascule. Inspectez les vis, et tout les mécanismes pouvant être critique a la sécurité.
- > Inspectez fréquemment la batterie. Lorsque la bascule complète son alimentation, charger la batterie avec le chargeur approprié.
- > Lors de la manipulation tournez la charge plutôt que le crochet quand c'est nécessaire.
- > NE PAS utiliser la balance sous la pluie ou dans des conditions venteuses.
- > Accrochez le crochet sur une étagère dans un endroit sec et bien aéré. NE PAS placer la bascule directement à meme le sol.
- > NE PAS tenter de réparer la bascule vous-même. Contactez votre représentant local.

2. CARACTÉRISTIQUES

Cette bascule c'est une combinaison d'un design mécanique résistant et vérifiée qui intègre l'électronique actuel la plus avancée pour fournir un ensemble de caractéristique polyvalente très utile. Précis, fiable et facile à utiliser.

- > **Excellente qualité.** En strict concordance avec OIML R76, standards nationales chinoise GB/T11883-2002 et les directives européennes CE.
- > **Grande sécurité.** Boîte de raccordement en aluminium, crochet haut et ferme.
- > **Grand Fiabilité.** Technologie innovant, circuit intégré de haute qualité pour une haute précision et stabilité pour longtemps.
- > **Application large.** Application en stockage, industrie métallurgique et textile.
- > **Facile à utiliser.** Design de télécommande infra rouge. Facile à utiliser sur le crochet ou à distance.
- > **Fonction-full.** Interrupteur de résolution, unité de conversion, auto extinction, contrôle de batterie, etc.

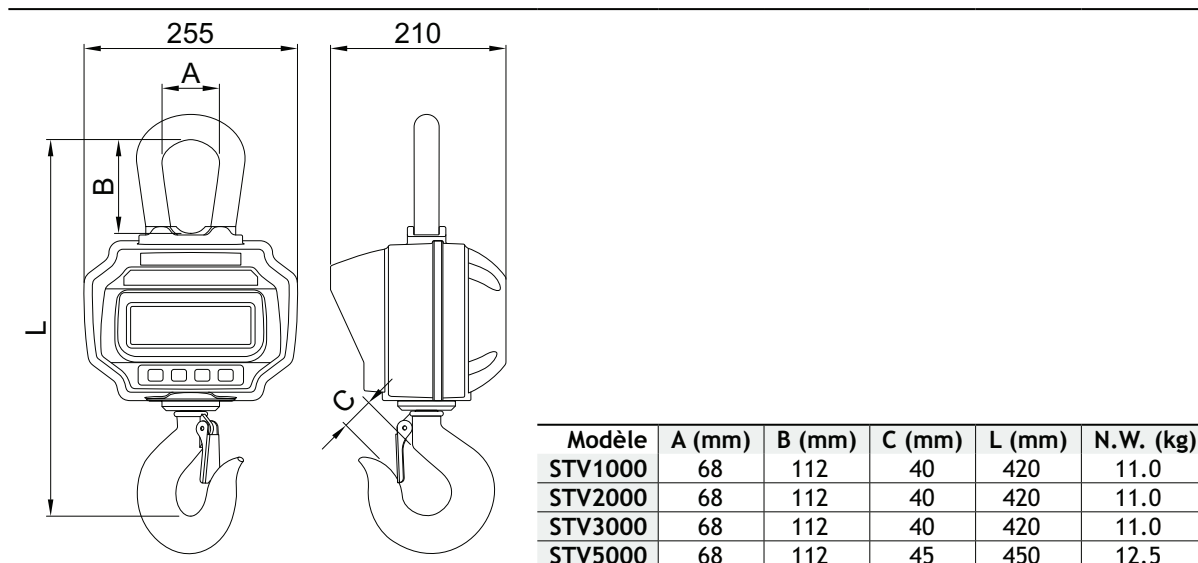
3. SPÉCIFICATIONS

| | |
|--------------------|---|
| Type de précision | Class III |
| Range Tare | 100% F.S. |
| Range zéro | 4% F.S. |
| Temps stable | ≤10 sec |
| Surcharge | 100% F.S. + 9e |
| Charge de sécurité | 150% F.S. |
| Charge ultime | 400% F.S. |
| Batterie | 6V/4.0Ah acide guide batterie rechargeable |
| Chargeur | 100 ~ 220VAC 50/60Hz input 7.2VDC/1000mA output |
| Écran | 35 mm module LED |
| Op. Temp. | -10°C ~ +40°C |
| Op. Humidity | 20% ≤90% |

4. PORTÉE

| Modèle | Portée Max. | Portée Min. | Précision | Division |
|---------|-------------|-------------|-----------|----------|
| STV1000 | 1000 kg | 10 kg | 0,5 kg | 2.000 |
| STV2000 | 2000 kg | 20 kg | 1 kg | 2.000 |
| STV3000 | 3000 kg | 20 kg | 1 kg | 3.000 |
| STV5000 | 5000 kg | 40 kg | 2 kg | 2.500 |

5. DIMENSIONS & POIDS



6. ÉCRAN & CLAVIER

6-1. CLAVIER BASCULE



| TOUCHE | NOM | FONCTION |
|--------|----------------------|--|
| | Allumer/ Éteindre | Pousser 1 second pour allumer/éteindre la bascule. Retourner au mode de pesage. |
| | Zéro | Zéro manuel. Augmenter le digit intermittent. |
| | Tare | Tarer ou non tarer. Déplacez le digit clignotant vers la droite. |
| | Hold | Lecture ouverte/fermé. Confirmer. |

6-2. CLAVIER TÉLÉCOMMANDE

| TOUCHE | NOM | FONCTION |
|--------|----------|--|
| | Zéro | La même que |
| | Tare | La même que |
| | Hold | La même que |
| | Acc. | Poids accumulé. Réduire digit intermittente. |
| | Effacer | Eliminer le dernier poids. Effacer tous les poids. Déplacez le digit clignotant à la gauche. |
| | F1 | Vue. Introduire Pointe décimal. |
| | F2 | Changer l'Unité. |
| | Éteindre | Pousser pendant un second pour éteindre. Retourner au mode de pesage. |
| | 2ndo | Deuxième fonction. |

6-2. INDICATEURS

| LED | NOM | NOTE |
|------|--------|-------------------------------------|
| STB. | Étable | Montré quand le poids c'est stable |
| ZERO | Zéro | Montré quand le poids c'est a zéro |
| TARE | Tared | Montré quand on tare la bascule |
| HOLD | Hold | Montré quand la bascule c'est fermé |
| lb | lb | Montré quand la unité c'est lb |
| kg | kg | Montré quand la unité c'est kg |

6-3. MESSAGE



| MESSAGE | SIGNIFIER | NOTE |
|-----------|--------------|-------------------------------------|
| - - - - - | | Détecte poids |
| - | | Dans un mode inactif |
| SETUP | SETUP | Menu de l'équipe pour l'utilisateur |
| bAtL - - | BATTERIE | Pourcentage de vie de la batterie |
| P0000 | MOT DE PASSE | En mode mot de passe |
| End | FINAL | Garder et sortir |
| oFF | ÉTEINDRE | Éteindre |
| ouEr | SURCHARGE | Surcharge |
| 2nd | 2ND | Deuxième fonction |
| Err | ERREUR | Opération non valide |
| ACC | ACCUMULER | Poids accumulé |
| dEL | ÉLIMINER | Effacer le dernier poids |
| CLr | EFFACER | Effacer tout le poids |

7. OPÉRATIONS

7-1. ALLUMER/ÉTEINDRE

Poussez la touche pendant 1s pour allumer la balance. La balance commence l'initiation et la vérification d'allumage, l'écran affiche 0.0.0.0.0. deux fois. Après la porte d'échantillon 5000, le pourcentage de vie de la batterie échantillon bAtL90, l'indicateur de poids échantillon - - - - - et après le crochet se positionne en auto zéro.

> Pour plus d'informations sur l'auto zéro, voir Configuration de la bascule dans le Manuel technique.

Poussez les touches  ou  pendant 1s pour éteindre la balance. Le pourcentage de vie de la batterie échantillon *bAt* il apparaît sur l'écran le message *off*, et après l'intensité baisse.

7-2. ZÉRO

Poussez les touches  ou  pour aller à zéro. La lumière de **ZERO** s'allumera.

Si la charge est en cours, ou taré, ou hors du Manuel rang zéro, l'écran affiche le message *Err*.

> Pour plus d'informations sur le manuel rang zéro, voir Configuration de la bascule dans le Manuel technique.

7-3. TARE ALLUMAGE/ÉTEINDRE



En mode Brut, poussez la touche  ou la touche  pour entrer la tare. Le signal de **TARE** s'allume.

Si la charge est en motion, ou négative, ou en dehors du Rang Tare, Il apparaît *Err* sur l'écran.

*Le Tare réduira l'apparent rang de surcharge de la bascule. Par exemple, si une bascule de 5000*2 kg dispose d'un conteneur de 1000 kg comme sa tare, la bascule est surchargée dans un nouveau poids de 4018 kg (5000 - 1000 + avec 9 divisions supplémentaires).*

En mode net, poussez sur la touche  ou  pour sortir de la tare. Le signal de **TARE** s'éteint.

7-4. FERMER/OUVRIR

Poussez la touche  ou  pour fermer l'écran. **HOLD** s'allume.

Poussez la touche  ou  pour ouvrir l'écran. **HOLD** s'éteint.


7-5. ACCUMULATION

Poussez la touche  pour accumuler l'actuel poids.



*Il apparaît *Acc* sur l'écran, en indiquant que le poids s'accumule. La bascule utilise le poids qui apparaît sur l'écran, c'est pourquoi le poids brut ou net est ajouté dans le même accumulateur.*

Si la charge est en mouvement, ou négative ou ne tourne pas a zéro d'avance, il apparaît *Err* sur l'écran.

7-6. VUE

Poussez la touche  pour introduire la manière Vue.

Le poids accumulé brille sur écran.

Poussez la touche  ou  pour voir au-dessus du digit 5 ou au-dessous du digit 5.

Poussez la touche  ou  pour sortir de la mode Vue.



7-7. ÉLIMINER LE DERNIER POIDS

Poussez la touche  pour éliminer le dernier poids accumulé.

*Il apparaît *Del* sur écran, en indiquant que le dernier poids accumulé a été éliminé. La fonction éliminée seulement élimine le dernier poids.*


Si le dernier poids accumulé a été éliminé, le message *Err* il apparaît sur écran.

7-8. EFFACER TOUT LE POIDS

Poussez la touche  et après poussez la touche  pour effacer tout le poids accumulé.

Il apparaît $\overline{0}$, en indiquant qui s'est effacé le poids.




7-9. UNITÉ DE CHANGE

Poussez la touche  pour changer l'unité entre kg, livre et l'Unité d'Utilisateur.



*Quand l'unité est de kg, **Kg** s'allume sur l'écran. Quand l'unité est livre, **lb** s'allume sur écran. Quand l'unité est l'unité d'Utilisateur, **Kg** et **lb** s'éteignent sur écran.*

Pour plus d'information sur l'Unité d'Utilisateur, consultez la Configuration de la Bascule dans le Manuel Technique.

8. PROGRAMMER UTILISATEUR

Poussez d'abord la touche  et après poussez la touche  ou  pour entrer dans le menu de programmation. Le message *SELU* apparaîtra sur l'écran (programmer).

8-1. PROGRAMMATION ARRÊT AUTOMATIQUE

Poussez la touche  ou  pour introduire l'heure d'auto fermeture. Il apparaîtra sur écran *OFF* - - .

Poussez la touche  ou  et  pour changer la valeur du temps.

> Le temps d'auto extinction peut être programmé à: $\overline{0}$ (interdit), *5* (5min), *10* (10min), *15* (15min), *30* (30min), *60* (60min). Il est interdit par défaut.

La fonction d'auto-extinction maximise la vie de la batterie de la bascule en protégeant les négligences des utilisateurs quand ils ne ferment pas la bascule quand celle-ci n'est pas en fonctionnement.

Le décompte de l'heure d'auto extinction commence quand il n'y a pas d'action ou de charge stable. N'importe quelle touche en l'appuyant ou en motion en charge fait qu'il annule l'auto extinction.

8-2. PROGRAMMATION ÉCRAN RÉTRO-ÉCLAIRAGE



Poussez la touche  ou  pour entrer l'écran lumineux. Sur l'écran il apparaîtra *br* - - .

Poussez la touche  ou  et  pour changer la puissance lumineuse.

> L'illumination de l'écran peut être programmée à: *1* (dim), *2* (normal), *3* (bright).

L'illumination d'écran tenue épargne la puissance de la batterie.



8-3. PROGRAMMATION DU MODE INACTIF

Poussez la touche  ou  pour entrer en Mode veille. Sur écran *IDL* - - .

Poussez la touche  ou  et  pour changer la valeur du temps.

> La Mode peut être programmée à: $\overline{0}$ (désactivé), *5* (5sec), *10* (10sec), *15* (15sec), *30* (30sec), *60* (60sec). Il est de 0 seconds (désactivé) par défaut.

Pour obtenir une effectivité maximale du temps de batterie, la bascule entre automatiquement dans le mode temps de veille, quand il n'y a pas d'action ou la charge est stable. Dans ce mode, la bascule travaillera dans un état de consommation baisse. N'importe quelle touche qui est appuyée ou en mouvement en charge il supposera que la bascule sort de son mode veille.

Poussez la touche  ou  pour sortir de la configuration d'Utilisateur.


9. MAINTENANCE DE LA BATTERIE

Pour rentabiliser au maximum la vie de la batterie, s'il vous plaît tenez en compte des conditions suivantes de maintenance de la batterie.

- > Cette bascule fonctionne avec une batterie rechargeable de lead-acide de 6 V 4.0 Ah.
- > La batterie est fixe d'une manière permanente à l'intérieur de la caisse de la batterie.
- > En dépendant de l'illumination de l'écran et de la configuration de la manière de repos, la batterie fonctionne de 60 heures à 200 heures.
- > Pour conserver la vie de la batterie, on doit configurer la fermeture automatique et la Mode veille, ainsi que l'illumination tenue de l'écran.
- > Le temps de charge pour une décharge complète de la batterie est d'à peu près 12 heures.
- > Pour obtenir la vie la plus parfaite et étendue de la vie de la batterie, la batterie doit être stockée entre -20°C (-4°F) et +50°C (122°F). Les batteries stockées doivent être rechargées chaque trois mois.
- > Durant la charge, l'écran vert indique une puissance complète, alors que la rouge indique que la charge est en processus.

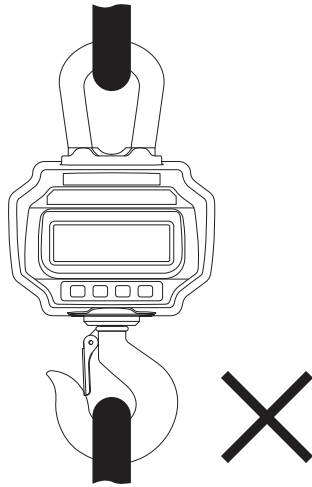
10. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Les problèmes les plus simples peuvent être résolus-en suivant les pas détaillés ensuite. Si les problèmes persistent encore, contactez s'il vous plaît votre représentant local.

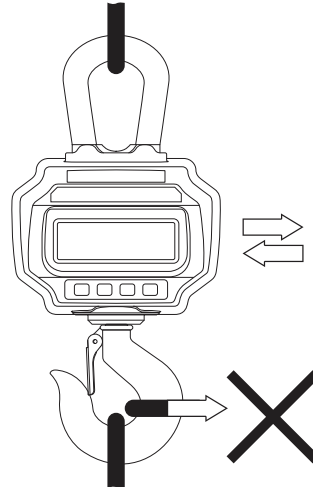
| SYMPTOMES | POSSIBLE MOTIF | SOLUTION PROPOSE |
|--|--|--|
| Il ne s'allume pas quand on pousse la touche  | Batterie déchargé/défectueuse | Vérifier la batterie et la charger |
| | Touche d'allumage/éteinte défectueuse | Pousser plus fort et continuer en poussant pendant 2 seconds |
| | Câble de puissance défectueux | Ouvrir le panneau frontal. Vérifier le câble de puissance |
| | Clavier défectueux | Contactez avec votre représentant |
| Montrer flashes | Batterie déchargé | Changer la batterie |
| Il ne répond pas quand on pousse une touche | La bascule est instable | Reconnecter le câble de puissance |
| | Touche défectueuse | Contactez avec votre représentant |
| La lecture du poids n'est pas stable | Charge en mouvement | Maintenir la charge stable |
| | Anti-mouvement faible | Changer le niveau d'anti mouvement |
| | Capteur de chargement ou clavier humide | Sécher le capteur de chargement ou clavier |
| | Clavier défectueux | Contactez avec votre représentant |
| Le poids n'arrive pas à zéro quand il n'y a pas aucune charge | Batterie déchargé | Charger la batterie |
| | Capteur de chargement stressé pendant un long temps | Accrocher la bascule en stockage |
| | Batterie déchargé | Charger la batterie |
| Grand erreur en la lecture du poids | La bascule ne s'a mis pas à zéro avant de la charger | Manuel pour une mise à zéro la bascule avant de la charger |
| | Unité trompé | Changer la unité correcte |
| | La bascule besoin être calibrée | Calibrer la bascule |
| | Capteur de chargement ou clavier défectueuses | Contactez avec votre représentant |
| La batterie ne peut pas être chargée | Tableau de charge défectueux | Contactez avec votre représentant |
| | Batterie défectueuse | Contactez avec votre représentant |
| Télécommande à distance court | Batterie déchargé/Batterie limite défectueuse | Changer la batterie du télécommande |

11. PROCÉDURE DE CHARGE

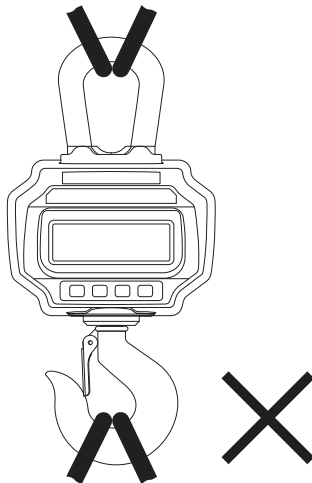
NE JOIGNEZ PAS un interface de taille trop grande!



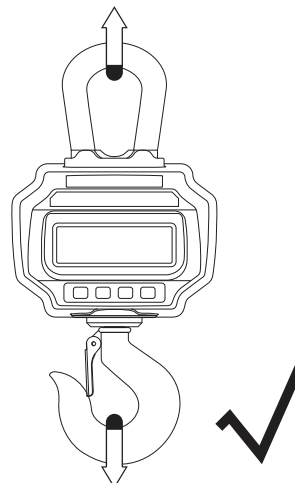
NE PUSSEZ PAS/ÉTIREZ sur la bascule lourde ou directement sur le crochet!



N'UTILISEZ PAS d'accessoires multiples!



Utilisez les outils qui croient un point unique d'accessoires.



12. GARANTIE

Cette balance est garantie contre tout défaut de fabrication et de matériel pendant 1 an à partir de la date de livraison.

Durant cette période, GIROPÈS SL. se chargera de la réparation de la balance.

Cette garantie n'inclut pas les dommages causés par une utilisation impropre, surcharge ou par le non respect des recommandations décrites dans ce manuel.

La garantie ne couvre pas les frais d'envois nécessaires à la réparation de la balance.

1. SAFETY GUIDE

For good performance and precise measurement, be careful with daily operation and maintenance.

- > Do NOT overload scale. This will damage loadcell and void warranty.
- > Do NOT leave load hung on the scale for long. This will decrease scale's accuracy and shorten loadcell's life.
- > Inspect shackle and hook before using. Check clips, pins and screws regularly.
- > Check battery frequently. When scale runs out of power, charge battery with its dedicated charger.
- > Rotate load rather than scale if needed.
- > Do NOT use scale under thunder or rain.
- > Hang scale on shelf in dry and well-ventilated room. Do NOT place scale on the ground directly.
- > Do NOT attempt to repair scale yourself. Contact your local representative.

2. FEATURES

This scale is a combination of sound and proven mechanical design, with today's most advanced electronics to provide a superb feature set. It is versatile, reliable, accurate and easy to operate.

- > **Superb Quality.** Strictly in accordance with OIML R76, Chinese GB/T11883-2002 national standards, and European CE directives.
- > **Great Safety.** Aluminum-casting case, high firm hook and shackle, dedicated weighing loadcell for safety installation.
- > **Strong Reliability.** Cutting-edge technology, quality integrated circuit for high performance and long-time stability.
- > **Broad Applicability.** Popular and applicable in storage, textile, metallurgy industry, and so forth.
- > **Easy to use.** Ultra-red remote controlling design. Easy to operate on the scale or in distance.
- > **Complete Function.** Resolution switch, unit conversion, auto power-off, battery inspection, etc.

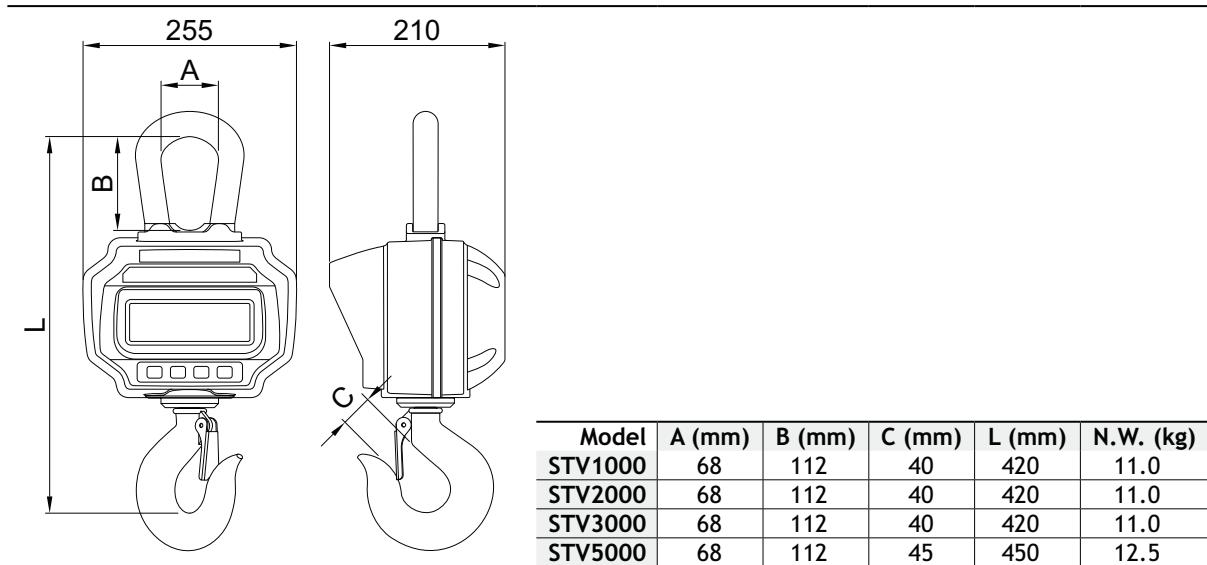
3. SPECIFICATIONS

| | |
|----------------|---|
| Accuracy Class | Class III |
| Tare Range | 100% F.S. |
| Zero Range | 4% F.S. |
| Stable Time | ≤10 sec |
| Overload | 100% F.S. + 9e |
| Safety Load | 150% F.S. |
| Ultimate Load | 400% F.S. |
| Battery | 6V/4.0Ah lead acid rechargeable battery |
| Charger | 100 ~ 220VAC 50/60Hz input 7.2VDC/1000mA output |
| Display | 35 mm LED module |
| Op. Temp. | -10°C ~ +40°C |
| Op. Humidity | 20% ≤90% |

4. CAPACITY

| Model | Max. Cap. | Min. Cap. | Res. | Division |
|---------|-----------|-----------|--------|----------|
| STV1000 | 1000 kg | 10 kg | 0,5 kg | 2.000 |
| STV2000 | 2000 kg | 20 kg | 1 kg | 2.000 |
| STV3000 | 3000 kg | 20 kg | 1 kg | 3.000 |
| STV5000 | 5000 kg | 40 kg | 2 kg | 2.500 |

5. DIMENSIONS & WEIGHT



6. DISPLAY & KEYS

6-1. SCALE KEYS



| KEY | NAME | FUNCTION |
|-----|--------|--|
| | On-Off | Press 1s to power on/off scale. Return to weighing mode. |
| | Zero | Manual Zero. Increase flashing digit. |
| | Tare | Tare In/Out. Right scroll flashing digit. |
| | Hold | Lock/unlock reading. Confirm. |

6-2. REMOTE KEYS

| KEY | NAME | FUNCTION |
|-----|------|---|
| | Zero | Same as |
| | Tare | Same as |
| | Hold | Same as |
| | Acc. | Accumulate weight. Decrease flashing digit. |
| | Del. | Delete last weight. Clear all weight. Left scroll flashing digit. |
| | F1 | View. Input decimal point. |
| | F2 | Unit switch. |
| | Off | Press 1s to power off. Return to weighing mode. |
| | 2nd | 2nd function. |

6-2. INDICATORS

| LED | NAME | NOTE |
|------|--------|----------------------------|
| STB. | Stable | Lit when weight is stable |
| ZERO | Zero | Lit when weight is at zero |
| TARE | Tared | Lit when scale is tared |
| HOLD | Hold | Lit when scale is locked |
| lb | lb | Lit when unit is lb |
| kg | kg | Lit when unit is kg |

6-3. MESSAGE



| MESSAGE | STAND FOR | NOTE |
|-----------|------------|-------------------------|
| - - - - - | | Detect weight |
| - | | In Idle Mode |
| SEtUP | SETUP | User Setup Menu |
| bAtL - - | BATTERY | Battery life percentage |
| P0000 | PASSWORD | In Password Mode |
| End | END | Save and exit |
| oFF | OFF | Power off |
| ovEr | OVERLOAD | Overloading |
| 2nd | 2ND | 2nd function |
| Err | ERROR | Invalid operation |
| ACC | ACCUMULATE | Accumulate weight |
| dEL | DELETE | Delete last weight |
| CLr | CLEAR | Delete all weight |

7. OPERATIONS



7-1. POWER ON/OFF

Press for 1s to power-on scale. Scale perform initialization and power-on test, *0.0.0.0* shows twice, then capacity *5000* shows, battery life percentage *bAtL 90* shows, weight detection *- - - - -* shows and then auto zero.

> For information about Auto-Zero, refer to Scale Configuration in Technical Manual.

Press  or  for 1s to power-off scale. Battery life percentage *bAtL 90* shows, off message *oFF* shows, and then cut off power.

7-2. ZERO

Press  or  to zero. **ZERO** light on.

If load is in motion, or tared, or out of Manual-Zero Range, *E_{rr}* shows.

> For information about Manual-Zero Range, refer to Scale Configuration in Technical Manual.

7-3. TARE IN/OUT

In gross mode, press  or  to tare in. **TARE** light on.

If load is in motion, or negative, or out of Tare Range, *E_{rr}* shows.

*Tare will reduce the apparent overload range of scale. For example, if a 5000*2kg scale has a 1000kg container as its tare, the scale will overload at a new weight of 4018kg (5000 - 1000 + additional 9 divisions).*


In net mode, press  or  to tare out. **TARE** light off.

7-4. LOCK/UNLOCK

Press  or  to lock screen. **HOLD** light on.

Press  or  to unlock screen. **HOLD** light off.


7-5. ACCUMULATE

Press  to accumulate current weight.



ACC shows, indicating weight is accumulated. Scale uses displayed weight, so gross or net weight is added into the same accumulator.

If load is in motion, or negative, or does not return to zero before, *E_{rr}* shows.

7-6. VIEW


Press  to enter View mode.

Display flashes accumulated weight.

Press  or  to view high 5-digit or low 5-digit.

Press  or  to exit View mode.

7-7. DELETE LAST WEIGHT

Press  to delete last accumulated weight.

dEL shows, indicating last accumulated weight is deleted. Delete function only deletes the last weight.


If last accumulated weight has been deleted, *E_{rr}* shows.

7-8. CLEAR ALL WEIGHT

Press  first and then press  to clear all accumulated weight.

0.0 shows, indicating all weight is cleared.

7-9. UNIT SWITCH

Press  to switch unit in between kg, lb, and User Unit.



When unit is kg, Kg LED light on. When unit is lb, lb LED light on. When unit is User unit, Kg and lb LED all light off.

For more information about User Unit, refer to Scale Configuration in Technical Manual.

8. USER SETUP

Press  first and then press  or  to enter User Setup menu. *SEtUP* shows.

8-1. AUTO-OFF TIMING

Press  or  to enter Auto-Off Timing. *OFF --* shows.

Press  or  and  to change timing value.

> Auto-Off Timing can be set to: *0* (disabled), *5* (5min), *10* (10min), *15* (15min), *30* (30min), *60* (60min). It is disabled by default.

Auto-Off function maximizes scale's battery life against people's carelessness not to power off scale when it's not working.

Auto-Off starts countdown timer when there's no action or load is stable. Any key pressing or motion in load restarts countdown timer.

8-2. DISPLAY BRIGHTNESS

Press  or  to enter Display Brightness. *br --* shows.

Press  or  and  to change brightness value.

> Display Brightness can be set to: *1* (dim), *2* (normal), *3* (bright).

Dim LED brightness saves battery power dramatically.

8-3. IDLE MODE TIMING

Press  or  to enter Idle Mode Timing. *IDL --* shows.

Press  or  and  to change timing value.

> Idle Mode Timing can be set to: *0* (disabled), *5* (5sec), *10* (10sec), *15* (15sec), *30* (30sec), *60* (60sec). It is 0 seconds (disabled) by default.

To maximize battery life, scale automatically enters Idle Mode, when there's no action or the load is stable. In Idle Mode, scale works in low-power consumption status. Any key pressing or motion in load wakes up scale from Idle Mode.

Press  or  to exit User Setup.


9. BATTERY MAINTENANCE

To maximize battery life, please note the following battery maintenance guide.

- > This scale is powered by a 6V4.0Ah rechargeable lead-acid battery.
- > Battery is permanently fixed inside battery house.
- > Depending on LED brightness and idle mode setting, battery works from 60 hours to 200 hours.
- > In order to conserve battery life, enable Auto-Off and Idle Mode, dim LED brightness.
- > Charging time for a completely discharged battery is approximately 12 hours.
- > To obtain maximum service life, battery should be stored between -20°C (-4°F) and +50°C (122°F). Stored batteries should be recharged every three months.
- > During charging, green LED indicates full of power, while red indicates that charging is going on.

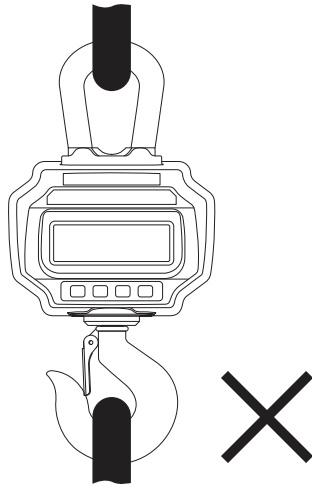
10. TROUBLESHOOTING

Simple problems can be resolved as below listed solution. If problems still exist, please contact your local representative.

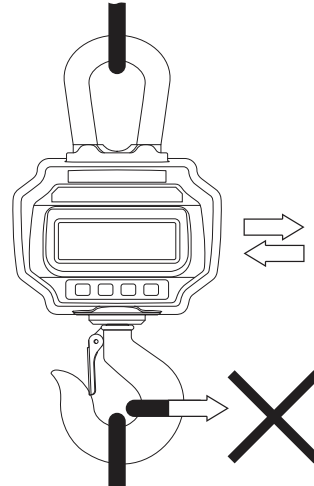
| SYMPTOM | POSSIBLE CAUSE | SUGGESTED SOLUTION |
|--|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Not power-on after  is pressed | Discharged/defective battery | Check battery and charge |
| | Defective On/Off key | Press harder and keep pressing for 2s |
| | Defective power cable | Open front panel, check power cable |
| | Defective mainboard | Contact representative |
| Display flashes | Discharged battery | Charge battery |
| No action taken after key pressed | Scale is disturbed | Re-plug power cable |
| | Defective key | Contact representative |
| Weight reading not stable | Load in motion | Keep load stable |
| | Weak Anti-Motion | Change Anti-Motion level |
| | Damped load cell or mainboard | Dry load cell or mainboard |
| Weight reading not zero when no load | Defective mainboard | Contact representative |
| | Discharged battery | Charge battery |
| | Load cell stressed too long | Hang scale in storage |
| Large error in weight reading | Discharged battery | Charge battery |
| | Scale not zeroed before applying load | Manual Zero scale before loading |
| | Wrong unit | Switch to correct unit |
| | Scale requires calibration | Calibrate scale |
| Battery can not be recharged | Defective load cell or mainboard | Contact representative |
| | Defective charge board | Contact representative |
| Short remote controlling distance | Defective battery | Contact representative |
| | Discharged/defective remote battery | Replace remote controller batteries |

11. LOADING PROCEDURES

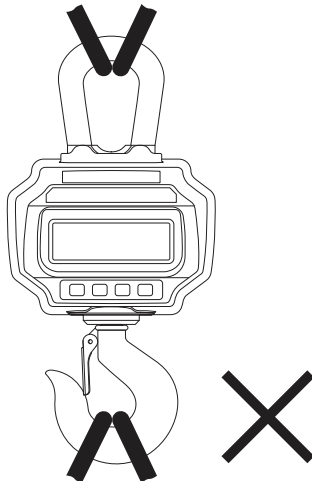
DO NOT attach oversized interface!



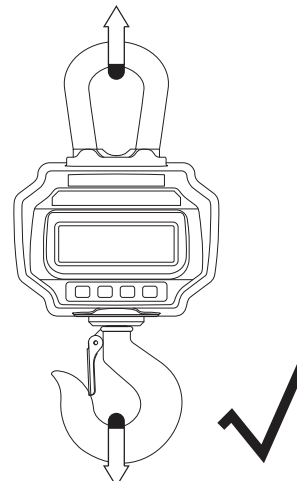
DO NOT push/pull on loaded scale or directly on hook!



DO NOT use multiple attachments!



Use hardware that creates single point attachments.



12. WARRANTY

This scale is warranted against defects of manufacturing and materials for a period of 1 year, from the delivery date.

During this period, GIROPÈS SL will take charge of repairing the scale.

This warranty does not cover defects or damaged caused by misuse, overloading or improper installation contrary to the recommendations described in this manual.

This warranty does not cover shipping costs for the reparation of the balance.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARATION OF CONFORMITY**



Nosotros:

Nos/We:

BAXTRAN S.L.
Pol. Empordà International
C/F. Parcela 15-16
E-17469 VILAMALLA (Girona)
- SPAIN -

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto denominado:

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit ci-dessous nommé:

Declare under our responsibility that the denominated product:

Balanzas serie STV (STV1000, STV2000, STV3000, STV5000)

Balances serie STV (STV1000, STV2000, STV3000, STV5000)

Scales serie STV (STV1000, STV2000, STV3000, STV5000)

A la cual se refiere la presente declaración, es conforme a las siguientes normas o documentos:

A la quelle se refaire la présente déclaration, et conforme aux normes suivantes ou documents:

To wich déclaration referes to, conform wich the followings standards or other normative documents:

Conformidad CE:

Conformité CE/CE conformity:

2004/108/CEE Directiva sobre la compatibilidad electromagnética.

2004/108/CEE Directive sur la compatibilité électromagnétique.

2004/108/CEE Directive on the electromagnetic compatibility.

2006/42/CEE Directiva de Seguridad de Máquinas (accesorios elevación).

2006/42/CEE Directive de Sécurité de Machines (accessoires d'élévation).

2006/42/CEE Machinery Directive (elevation accessories).

2006/95/CEE Directiva de Baja Tensión (LVD).

2006/95/CEE Directive Basse Tension (LVD).

2006/95/CEE Directive Low Voltage (LVD).

Jordi ribalta

Director General
General Manager



Baxtran

marca propiedad de
marque propriété de
trade mark propriety of



GIROPÈS S.L.
Pol. Empordà Internacional
C/ Molló, 15-16
17469 VILAMALLA (Spain)
T. (34) 972 527 212
F. (34) 972 527 211
www.giropes.com
www.baxtran.com